

そうじゃし す がいこくじんじゅうみん
総社市に住む外国人住民のための

こうほう 広報そうじゃ

にほんごばん
やさしい日本語版

そうじゃし やくしょ じんけん か
総社市役所 人権・まちづくり課

TEL : 0866-92-8242

HP : <http://www.city.soja.okayama.jp>

e-mail : jinken-machi@city.soja.okayama.jp



じてんしゃ の けんこうしょうひんけん
自転車に乗って健康商品券をもらう！

じてんしゃ の あつ しょうひんけん しょうひんけん
自転車に乗ってポイントをもらいます。集めたポイントで商品券がもらえます。商品券
そうじゃし みせ つか
は総社市のお店で使うことができます。

さんか ひと そうじゃし す そうじゃし しごと はたちいじょう じどうしゃ
参加できる人：総社市に住んでいるか、総社市で仕事をしている + 20歳以上 + 自動車の
ほけん はい ひと
保険に入っている人

さん か ひ
参加費：1000円

き かん がつ にち ねん がつ にち
期間：5月17日～2022年3月31日

さんか ほうほう
参加する方法：

- ① 総社市のホームページから申し込む
- ② 健康医療課にある申込書の紙を書いて出す



もう こ と あ けんこういりょうかけんこうそくしんがかり
申し込み・問い合わせ：健康医療課健康促進係 0866-92-8259

休みの日に行く病院 9:00~17:00

いつ	びょういん 病院		
がつふつか 5月2日 にちようび (日曜日)	しんりょう 診療 すぎう ドクター杉生 もんて 門田		みやけないかしょうにかいいん 三宅内科小児科医院 いで 井手
がつみっか 5月3日 しゅくじつ (祝日)	だんいん 旦医院	みなぎ 美袋	さかえけかないか さかえ外科内科クリニック まかべ 真壁
がつよっか 5月4日 しゅくじつ (祝日)	しょうわいん 昭和医院	みなぎ 美袋	はらだせいけいげか 原田整形外科 いで 井手
がついつか 5月5日 しゅくじつ (祝日)	たにむかないか 谷向内科	いで 井手	ひらかわないか 平川内科クリニック くしろ 久代
がつこのか 5月9日 にちようび (日曜日)	わたなべいん 渡辺医院	まかべ 真壁	やくしじけいびょういん 薬師寺慈恵病院 そうじゃいっちょうめ 総社一丁目
がつにち 5月16日 にちようび (日曜日)	しおづか しおづか泌尿器科クリニック	ひにょうきか かないど 金井戸	とものないか 友野内科医院 とんばら 富原
がつにち 5月23日 にちようび (日曜日)	こうら こうら整形外科	せいけいげか ちゅうおうろくちょうめ 中央六丁目	もりしたびょういん 森下病院 えきまえいっちょうめ 駅前一丁目
がつにち 5月30日 にちようび (日曜日)	あさの あさのクリニック	ちゅうおうにちようめ 中央二丁目	ながのびょういん 長野病院 そうじゃにちようめ 総社二丁目
がつむいか 6月6日 にちようび (日曜日)	きよね 清音クリニック	きよねみより 清音三因	いずみ 泉クリニック こでら 小寺

夜に行く病院 19:00~21:00

いつ	びょういん 病院の名前	ばしょ 場所	でんわ 電話
がつなのか 5月7日 きんようび (金曜日)	ながのびょういん 長野病院	そうじゃにちようめ 総社二丁目	92-2361
がつにち 5月12日 すいようび (水曜日)	とものないか 友野内科医院	とんばら 富原	92-8822
がつしゅうよっか 5月14日 きんようび (金曜日)	ながのびょういん 長野病院	そうじゃにちようめ 総社二丁目	92-2361
がつにち 5月19日 すいようび (水曜日)	だんいん 旦医院	みなぎ 美袋	99-1120
がつにち 5月21日 きんようび (金曜日)	ながのびょういん 長野病院	そうじゃにちようめ 総社二丁目	92-2361
がつにち 5月26日 すいようび (水曜日)	みやした みやした内科医院	まかべ 真壁	95-2860
がつにち 5月28日 きんようび (金曜日)	ながのびょういん 長野病院	そうじゃにちようめ 総社二丁目	92-2361
がつふつか 6月2日 すいようび (水曜日)	やまもと やまもと医院	みわ 三輪	93-7773

きゅうきゅうびょういん 救急病院

(行くまえにでんわして
ください)

もりしたびょういん 森下病院	えきまえいっちょうめ 駅前一丁目	☎ 92-0591
やくしじけいびょういん 薬師寺慈恵病院	そうじゃいっちょうめ 総社一丁目	☎ 92-0146

しか
歯科 9:00~12:00

いつ	びょういん なまえ 病院の名前	ばしょ 場所	でんわ 電話
がつこのか にちようび 5月9日(日曜日)	よしいし かいいん 吉井歯科医院	そうじゃいっちょうめ 総社一丁目	☎ 92-5370
がつ にち にちようび 5月16日(日曜日)	あきやまだい しか 秋山第2歯科	とんぼら 富原	☎ 94-4777
がつ にち にちようび 5月23日(日曜日)	おおむらし かいいん 大村歯科医院	ちゅうおういっちょうめ 中央一丁目	☎ 93-5576
がつ にち にちようび 5月30日(日曜日)	かどやし かいいん 角谷歯科医院	くしろ 久代	☎ 96-0227
がつ むいか にちようび 6月6日(日曜日)	かめやまし かいいん 亀山歯科医院	そうじゃいっちょうめ 総社一丁目	☎ 92-8020

きゆうきゆういりょうでんわそうだん
こどもの救急医療電話相談 #8000

■ げつようび きんようび
月曜日~金曜日は 19:00~ 次の日の 8:00 ほかの日は 18:00~ 次の日の 8:00

せっしゅ
コロナワクチンの接種

せっしゅ
接種スケジュール

- びょういん しごと ひと
1. 病院で仕事している人
 - しせつ はい さいいじょう ひと
2. 施設に入っている65歳以上の人
この人たちの介護をしている人
1と2の人→いま接種を受けています
 - いえ さいいじょう ひと
3. 家にいる65歳以上の人
4/23~5/9 接種券を送ります
5/10~ 接種の予約ができます
5/17~ 接種ができます
 - さいいか ひと
4. 64歳以下の人
 - びょうき ひと
① 病気がある人
 - しせつ しごと うえ いがい ひと
② 施設で仕事している、上の2以外の人
 - さい ひと
③ 60~64歳の人
 - いがい ひと
④ ①~③以外の人
- ※ せっしゅ ひ
接種できる日にちについては、またお知らせします

せっしゅ なが
接種の流れ

- せっしゅけん いえ とど
1. 接種券が家に届きます
- せっしゅ ところ えら
2. 接種する所を選びます
- せっしゅ じかん よやく
3. 接種する時間を予約します
よしんひょう か
予診票を書きます。
- せっしゅ う
4. 接種を受けます
 - かた だ ふく
● 肩を出しやすい服を着てください
 - ざいりゅう めんぎょしょう ほけんしょう なか
● 在留カード、免許証、保険証の中の一つをもってきてください
 - くすりてちょう ひと
● お薬手帳がある人はもってきてください
 - せっしゅけん よしんひょう うけつけ だ
● 接種券と予診票を受付で出します
 - いしや しんさつ う
● 医者の診察を受けます
 - せっしゅ う
● 接種を受けます
 - ぶん かいじょう ようす み
● 15~30分、会場様子を見ます



ふっかつけん そうじゃ復活券

りつ
プレミアム率
50%

がつ にち 4月28日から、お得な商品券「そうじゃ復活券」を売ります。

か ひと 買う人 : 総社市に住 民 票がある人

かね お金 : 1冊5000円 (500円×15枚=7500円)

ひとり さつ か 1人2冊まで買うことができます

う きかん 売る期間 : 12月31日まで

う ばしょ 売る場所 : 市役所、出張所、公民館
てんまや 天満屋ハピータウンリブ総社店

つか きかん 使える期間 : 2022年1月31日まで

つか みせ 使えるお店 : 右のステッカー (紙) があるお店

くわ み (詳しくはホームページを見てください)

た ほか : ◆ 買うときに、ひきかえけん (買のための紙) と在 留カード

めんきょしょう または免許証をもってきてください。

◆ 総社市の人みんな買うことができます。

◆ 買いに行くときは、マスクをしてください。



5/1、5/2 9:00~17:00

しやくしょ 市役所で「そうじゃ復活券」を買う
えいご とき、英語、ポルトガル語、スペイン語、
ちゅうごくご 中国語の通訳がいます。

と あ 問い合わせ : 企業誘致商 工 振興課 ☎92-8276

がいこくじんそうだんまどぐち 外国人相談窓口

そうじゃしじんけん 総社市人権・まちづくり課に外国人相談窓口があります。ポルトガル語・英語・スペイン語・
ちゅうごくご 中国語の通訳 (相談員) がいます。5月からビデオ通話 (facetime) やメッセージを使って
そうだん 相談することができます。ほかの言葉の人は、テレビ電話 (通訳) で相談を受けることができ
ます (窓口に来てください)。困ったことがあったら、次のどれかの方法で相談してください。

ビデオ通話の相談については、すぐに出られないときがあります。

そのとき、しばらく経ってからもう一度かけてください。

まどぐち 窓口 : じんけん 人権・まちづくり課 (しやくしょにかい 市役所二階)

でんわ 電話 : 0866-92-8242

ビデオ通話 : tabunka01@icloud.com (ポルトガル語・英語・スペイン語)

tabunka02@icloud.com (中国語)

メッセージ : tabunka01@icloud.com (ポルトガル語・英語・スペイン語)

tabunka02@icloud.com (中国語)

※ 時間 : じかん 月曜日~金曜日 8:30~17:15 (土曜日・日曜日・祝日は休み)

